

CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDAD DE CARTAGENA (COLOMBIA) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

D'una banda En Esteban Morcillo Sánchez, Magnífic Rector de la Universitat de València, actuant en representació d'aquesta amb domicili en València, Av. Blasco Ibáñez, 13.

D'una altra banda, En Edgar Parra Chacón, Rector de la Universidad de Cartagena, actuant en representació de la mateixa amb domicili en la Calle de la Universidad, Cra 6, No. 36-100.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

CLÀUSULES

PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)

2) Informar l'altra part dels congressos, col loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els rebra.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Els dits convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

7) La propietat intel·lectual de les investigacions realitzades en cooperació, serà de l'autor de cada projecte i els resultats de cada treball dels investigadors, professors, professionals i tècnics o estudiants de les dos Institucions que realitzen dins del marc d'este Conveni, seran aplicats per ambdós parts, llevat de les excepcions convingudes contractualment per cada projecte.

8) Ambdós parts podran divulgar públicament els resultats totals o parcials dels treballs realitzats en els contractes derivats d'este Conveni, amb menció específica del mateix.

TERCERA.

L'èxit dels objectius i àrees d'acció acadèmica, requeriran de l'elaboració d'un programa anual de treball corresponent (on hauran d'aparéixer els responsables, objectius, tasques a realitzar per cada Universitat, els terminis d'execució, les fonts i formes de finançament i la participació de directius, docents o altres que es vincularen per a la conducció i avaluació de les accions definides) . Estos programes de treball, una vegada aprovats per les instàncies competents de les Universitats d'ambdós països, formaran part del present conveni, amb la firma dels rectors subscriptors.

QUARTA.

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

CINQUENA.

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de la Universidad de Cartagena, al Degà de Ciències Socials i Educació i com a representant de la Universitat de València, al Professor Javier Manuel Ferrer Riquelme, del Departament de Treball Social i Serveis Socials.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demés qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

SISENA.

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius rectors o directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys i es prorrogarà automàticament per períodes iguals, llevat que es formule denúncia expressa en el termini de tres (3) mesos previs a la seua finalització, sense perjudici que pugua afectar la finalització de les activitats en procés en el eixe moment.

SETENA.

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

HUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que estarà integrada per part de la Universidad de Cartagena per la Vicerectora de Relacions Internacionals i Cooperació, Dra. Josefina Quintero Lyons, y per part de la Universitat de València per el Director del Departament de Treball Social i Serveis Socials, Dr. José Vicente Pérez Cosin., els representants de cadascuna de les universitats, a més dels directius de relacions internacionals de cada institució. Aquesta comissió s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguen suscitar en la interpretació i el compliment del conveni.

Signat a València, Espanya i a Cartagena, Colòmbia en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies original igualment vàlides.

UNIVERSIDAD DE CARTAGENA,

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

Dr. Edgar Parra Chacón

Dr. Esteban Morcillo Sánchez

RECTOR

RECTOR

Data:

Data: